

TSU 2.0

Tachograph Simulator Unit 1391

Battery Information according to Regulation 2023/1542



Table of Contents

Česky 1

Dansk 3

Deutsch 5

English 7

Ελληνικά 9

Español 11

Suomi 13

Français 15

Magyar 17

Italiano 19

Nederlands 21

Norsk 23

Polski..... 25

Português..... 27

Svenska..... 29

BA00.1391.20.100 G00 - Version 4 - 2026-05

Informace v souladu s Nařízením EU o bateriích 2023/1542, Příloha VI, Část A

V zařízení je nainstalována jedna ze dvou baterií popsanych níže.

Informace o výrobci

Baterie	Výrobce	Adresa	Kontakt
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japonsko	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japonsko	www.panasonic.com/energy

Kategorie a identifikace baterie

- Kategorie: Baterie pro zařízení (knoflíková baterie)
- Typ: Tepelně odolná lithiová baterie s oxidem manganičitým (Li-MnO₂)
- Chemický systém: Lithium–oxid manganičitý (Li-MnO₂), primární (nenabíjecí)
- Jmenovité napětí: 3,0 V

Baterie	Označení modelu	Číslo artiklu	Rozměry
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Informace o výrobě

Baterie	Místo výroby
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japonsko
Panasonic	Bekasi, Západní Jáva, Indonésie

Datum výroby

Datum výroby: viz značení na baterii.

Technické údaje

Parametr	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Hmotnost	6,8 g	6,2 g
Jmenovitá kapacita	550 mAh	560 mAh
Obsah lithia	0,15 g	0,18 g
Provozní teplota	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Chemické složení

Složka	Číslo CAS	Maxell	Panasonic
Ocel	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Oxid manganičitý (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propylénkarbonát (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Složka	Číslo CAS	Maxell	Panasonic
1,2-Dimethoxyethan ($C_4H_{10}O_2$)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lithium / slitina lithia (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafit (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polyphenylensulfid (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropylen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Perchlorát lithný ($LiClO_4$)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propansulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritické suroviny (>0,1 % hmotnostního podílu)

Dle Nařízení (EU) 2024/1252:

Kritická surovina	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangan (z MnO_2)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lithium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Přírodní grafit	1 – 4 %	-

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí při nesprávném zacházení:

Riziko požáru / exploze při zahřátí nad 100°C.

Požítí může být smrtelné (žíravé poranění do 2 hodin).

Únik elektrolytu může dráždit kůži a oči.

Bezpečnostní opatření:

- Uchovávejte mimo dosah dětí
- Nezahřívejte, nepropichujte, nevhazujte do ohně
- Nezkratujte
- Nenabíjejte
- Neotevírejte

Hašení požáru:

- Pěna odolná alkoholu, suchý písek, CO_2 ; používejte dýchací ochranu

Likvidace a recyklace



Nevyhazujte do komunálního odpadu!

Tříděný sběr dle evropského nařízení.

Bezplatné vrácení na sběrných místech nebo u prodejců.

Oplysninger i henhold til EU-Batteriforordning 2023/1542, Bilag VI, Del A

Enheden er udstyret med et af de to batterier, der beskrives nedenfor.

Producentoplysninger

Batteri	Producent	Adresse	Kontakt
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japan	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan	www.panasonic.com/energy

Batterikategori og identifikation

- Kategori: Enhedsbatteri (knapcelle)
- Type: Varmeresistent lithium-mangan-dioxid knapcelle
- Kemisk system: Lithium-Mangan-dioxid (Li-MnO₂), primær (ikke-genopladelig)
- Nominel spænding: 3,0 V

Batteri	Modelbetegnelse	Artikelnummer	Dimensioner
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)

Produktionsoplysninger

Batteri	Produktionssted
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japan
Panasonic	Bekasi, Vestjava, Indonesien

Produktionsdato

Produktionsdato: se mærkning på batteriet.

Tekniske data

Parameter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Vægt	6,8 g	6,2 g
Nominel kapacitet	550 mAh	560 mAh
Lithiumindhold	0,15 g	0,18 g
Arbejdstemperatur	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Kemisk sammensætning

Komponent	CAS nr.	Maxell	Panasonic
Stål	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangandioxid (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propylencarbonat (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Komponent	CAS nr.	Maxell	Panasonic
1,2-Dimethoxyethan ($C_4H_{10}O_2$)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lithium / lithiumlegering (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafit (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polyphenylensulfid (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropylen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Lithiumperchlorat ($LiClO_4$)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propansulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritiske råmaterialer (>0,1 % massefraktion)

Gemäß Verordnung (EU) 2024/1252:

Kritisk råmateriale	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangan (fra MnO_2)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lithium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Naturgraft	1 – 4 %	-

Sikkerhedsanvisninger



FARE

Farer ved forkert håndtering:

Brand-/eksplosionsfare ved opvarmning til over 100°C.

Slugning kan være dødelig (ætsninger inden for 2 timer).

Lækage kan irritere hud/øjne.

Sikkerhedsforanstaltninger:

- Holdes væk fra børn
- Må ikke opvarmes, punkteres eller kastes i ild
- Må ikke kortsluttes
- Må ikke genoplades
- Må ikke åbnes

Brandslukning:

- Alkoholbestandigt skum, tørt sand, CO_2 , brug åndedrætsværn

Bortskaffelse og genanvendelse



Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Separat indsamling i henhold til EU-batteriforordningen.

Gratis aflevering ved indsamlingssteder eller forhandlere.

Angaben gemäß EU-Batterieverordnung 2023/1542 Anhang VI Teil A

Im Gerät ist eine der beiden im Folgenden beschriebenen Batterien verbaut.

Herstellerangaben

Batterie	Hersteller	Adresse	Kontakt
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japan	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan	www.panasonic.com/energy

Batteriekategorie und Identifikation

- Kategorie: Gerätebatterie (Knopfzelle / Coin Cell)
- Typ: Heat Resistant Coin Type Lithium Manganese Dioxide Battery
- Chemiesystem: Lithium-Mangandioxid (Li-MnO₂) Primärbatterie (nicht wiederaufladbar)
- Nennspannung: 3,0 V

Batterie	Modellbezeichnung	Artikelnummer	Abmessungen
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Produktionsangaben

Batterie	Herstellungsort
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japan
Panasonic	Bekasi, West Java, Indonesia

Produktionsdatum

Produktionsdatum siehe Kennzeichnung auf der Batterie.

Technische Daten

Parameter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Gewicht	6,8 g	6,2 g
Nennkapazität	550 mAh	560 mAh
Lithiumgehalt	0,15 g	0,18 g
Betriebstemperatur	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Chemische Zusammensetzung

Bestandteil	CAS-Nr.	Maxell	Panasonic
Stahl	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangandioxid (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propylencarbonat (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Bestandteil	CAS-Nr.	Maxell	Panasonic
1,2-Dimethoxyethan (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lithium / Lithiumlegierung (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Graphit (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polyphenylensulfid (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropylen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Lithiumperchlorat (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propansulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritische Rohstoffe (> 0,1 % Massenanteil)

Gemäß Verordnung (EU) 2024/1252:

Kritischer Rohstoff	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangan (aus MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lithium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Naturgraphit	1 – 4 %	-

Sicherheitshinweise



GEFAHR

Gefahren bei unsachgemäßer Handhabung:

Brand-/Explosionsgefahr bei Erhitzung über 100°C.

Verschlucken kann tödlich sein (Verätzungen innerhalb 2 Std.).

Leckage kann Haut/Augen reizen.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Von Kindern fernhalten
- Nicht erhitzen, durchstechen oder ins Feuer werfen
- Nicht kurzschließen
- Nicht wiederaufladen
- Nicht öffnen

Brandbekämpfung:

- Alkoholbeständiger Schaum, trockener Sand, CO₂, Atemschutz tragen

Entsorgung und Recycling



Nicht im Hausmüll entsorgen!

Getrennte Sammlung gemäß EU-Batterieverordnung.

Kostenlose Rückgabe an Sammelstellen oder beim Händler.

Information in accordance with Annex VI, Part A of the EU Battery Regulation 2023/1542

The device contains one of the two batteries described below.

Manufacturer information

Battery	Manufacturer	Address	Contact
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japan	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan	www.panasonic.com/energy

Battery category & identification

- Category: Device Battery (Button Cell / Coin Cell)
- Type: Heat Resistant Coin Type Lithium Manganese Dioxide Battery
- Chemical System: Lithium-Manganese Dioxide (Li-MnO₂), Primary, non-rechargeable
- Nominal Voltage: 3.0 V

Battery	Model Designation	Article Number	Dimensions
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24.5 mm × 5.0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24.5 mm × 5.0 mm (max.)

Production information

Battery	Place of Manufacture
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japan
Panasonic	Bekasi, West Java, Indonesia

Production date

See the label on the battery for the date of manufacture.

Technical data

Parameter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Weight	6.8 g	6.2 g
Nominal Capacity	550 mAh	560 mAh
Lithium Content	0.15 g	0.18 g
Operating Temperature	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Chemical composition

Component	CAS No.	Maxell	Panasonic
Steel	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Manganese dioxid (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propylene carbonat (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2.5 – 7 %

Component	CAS No.	Maxell	Panasonic
1,2-Dimethoxyethan ($C_4H_{10}O_2$)	110-71-4	2 – 5 %	1.5 – 3.5 %
Lithium / Lithium alloy (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0.5 – 6 %
Graphite (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polyphenylen sulfide (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropylene (PP)	9003-07-0	-	0.5 – 10 %
Lithium perchlorate ($LiClO_4$)	7791-03-9	0.1 – 1 %	0.2 – 0.7 %
1,3-Propane sultone	1120-71-4	0.1 – 1 %	-

Critical raw materials (> 0.1% by mass)

In accordance with Regulation (EU) 2024/1252:

Critical Raw Materials	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangane (from MnO_2)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lithium	1 – 4 %	0.5 – 6 %
Natural graphite	1 – 4 %	-

Safety Instructions



DANGER

Risks associated with improper handling:

Fire/explosion hazard when heated above 100°C.

Swallowing may be fatal (corrosive injuries within 2 hours).

Leakage may irritate skin/eyes.

Safety Measures:

- Keep away from children
- Do not heat, puncture, or throw into fire
- Do not short-circuit
- Do not recharge
- Do not open

Firefighting:

- Alcohol-resistant foam, dry sand, CO_2 , use respiratory protection

Disposal & Recycling



Do not dispose of in household waste!

Separate collection required under EU Battery Regulation.

Free return at collection points or retailers.

Στοιχεία σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ για τις μπαταρίες 2023/1542, παράρτημα VI, μέρος Α

Στη συσκευή είναι τοποθετημένη μία από τις δύο μπαταρίες που περιγράφονται παρακάτω.

Πληροφορίες κατασκευαστή

Μπαταρία	Κατασκευαστής	Διεύθυνση	Επικοινωνία
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Ιαπωνία	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Ιαπωνία	www.panasonic.com/energy

Κατηγορία και αναγνώριση μπαταρίας

- Κατηγορία: Μπαταρία συσκευής (μπαταρία κουμπι)
- Τύπος: Ανθεκτική στη θερμότητα μπαταρία λιθίου-διοξειδίου του μαγγανίου
- Χημικό σύστημα: Λίθιο-διοξείδιο του μαγγανίου (Li-MnO₂), πρωτεύουσα (μη επαναφορτιζόμενη)
- Ονομαστική τάση: 3,0 V

Μπαταρία	Μοντέλο	Κωδικός προϊόντος	Διαστάσεις
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (μέγ.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (μέγ.)

Πληροφορίες παραγωγής

Μπαταρία	Τόπος παραγωγής
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Ιαπωνία
Panasonic	Bekasi, Δυτική Ιάβα, Ινδονησία

Ημερομηνία παραγωγής

Ημερομηνία παραγωγής: δείτε την ένδειξη στη μπαταρία.

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Βάρος	6,8 g	6,2 g
Ονομαστική χωρητικότητα	550 mAh	560 mAh
Περιεκτικότητα σε λίθιο	0,15 g	0,18 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Χημική σύνθεση

Συστατικό	Αριθμός CAS	Maxell	Panasonic
Ατσάλι	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Διοξείδιο του μαγγανίου (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Προπυλενικό καρβονικό (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Συστατικό	Αριθμός CAS	Maxell	Panasonic
1,2 Διμεθοξυαιθάνιο (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Λίθιο / κράμα λιθίου (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Γραφίτης (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
πολυφαινυλενικό σουλφίδιο (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Πολυπροπυλένιο (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Υπερχλωρικό λίθιο (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3 Προπανσουλτόνη	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Κρίσιμες πρώτες ύλες (>0,1 % κατά μάζα)

Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2024/1252:

Κρίσιμη πρώτη ύλη	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Μαγγάνιο (από MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Λίθιο	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Φυσικός γραφίτης	1 – 4 %	-

Οδηγίες ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνοι σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης:

Κίνδυνος πυρκαγιάς/έκρηξης σε θέρμανση άνω των 100°C.

Κατάποση μπορεί να είναι θανατηφόρα (διαβρωτικές βλάβες εντός 2 ωρών).

Διαρροή μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό δέρματος/ματιών.

Μέτρα ασφαλείας:

- Μακριά από παιδιά
- Μην θερμαίνετε, μην τρυπάτε, μην ρίχνετε στη φωτιά
- Μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα
- Μην επαναφορτίζετε
- Μην ανοίγετε τη μπαταρία

Πυρόσβεση:

- Αφρός ανθεκτικός σε αλκοόλη, ξηρή άμμος, CO₂, χρήση αναπνευστικής προστασίας

Απορριψη και ανακύκλωση



Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα!

Ξεχωριστή συλλογή σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ.

Δωρεάν επιστροφή σε σημεία συλλογής ή καταστήματα.

Información conforme al Reglamento de Baterías de la UE 2023/1542, Anexo VI, Parte A

El dispositivo lleva incorporada una de las dos baterías que se describen a continuación.

Información del fabricante

Batería	Fabricante	Dirección	Contacto
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japón	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japón	www.panasonic.com/energy

Categoría e identificación de la batería

- Categoría: Batería de dispositivo (pila tipo botón)
- Tipo: Pila tipo botón resistente al calor, litio–dióxido de manganeso
- Sistema químico: Litio–dióxido de manganeso (Li-MnO₂), primaria (no recargable)
- Voltaje nominal: 3,0 V

Batería	Designación del modelo	Número de artículo	Dimensiones
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Información de producción

Batería	Lugar de fabricación
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japón
Panasonic	Bekasi, Java Occidental, Indonesia

Fecha de producción

Fecha de producción: ver marcado en la batería.

Datos técnicos

Parámetro	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Peso	6,8 g	6,2 g
Capacidad nominal	550 mAh	560 mAh
Contenido de litio	0,15 g	0,18 g
Temperatura de operación	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Composición química

Componente	Nº CAS	Maxell	Panasonic
Acero	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Dióxido de manganeso (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Carbonato de propileno (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Componente	Nº CAS	Maxell	Panasonic
1,2- Dimetoxietano (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Litio / aleación de litio (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafito (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Sulfuro de poliphenileno (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polipropileno (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Perclorato de litio (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3- Propanosultona	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Materias primas críticas (>0,1 % fracción en masa)

Según el Reglamento (UE) 2024/1252:

Materia prima crítica	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Manganeso (de MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Litio	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafito natural	1 – 4 %	-

Instrucciones de seguridad



PELIGRO

Riesgos en caso de manipulación incorrecta:

Riesgo de incendio/explosión al calentar por encima de 100°C.

La ingestión puede ser mortal (lesiones corrosivas en menos de 2 horas).

Las fugas pueden irritar la piel y los ojos.

Medidas de seguridad:

- Mantener fuera del alcance de los niños
- No calentar, perforar ni arrojar al fuego
- No cortocircuitar
- No recargar
- No abrir

Extinción de incendios:

- Espuma resistente al alcohol, arena seca, CO₂; usar protección respiratoria

Eliminación y reciclaje



No tirar a la basura doméstica!

Recogida separada según el Reglamento de Baterías de la UE.

Devolución gratuita en puntos de recogida o distribuidores.

Tiedot EU:n akkuasetuksen 2023/1542 liitteen VI osan A mukaisesti

Laitteessa on asennettuna jompikumpi seuraavassa kuvatuista akuista.

Valmistajatiedot

Paristo	Valmistaja	Osoite	Yhteystiedot
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japani	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japani	www.panasonic.com/energy

Akkuluokka ja tunnistetiedot

- Luokka: Laitteessa käytettävä paristo (nappiparisto)
- Tyyppi: Lämmönkestävä litium-mangaanidioksidi-nappiparisto
- Kemiallinen järjestelmä: Litium-mangaanidioksidi (Li-MnO₂), primääriparisto (ei ladattava)
- Nimellisjännite: 3,0 V

Paristo	Mallimerkintä	Tuotenumero	Mitat
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)

Valmistustiedot

Paristo	Valmistuspaikka
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japani
Panasonic	Bekasi, Länsi-Jaava, Indonesia

Valmistuspäivä

Valmistuspäivä: katso merkintä paristosta.

Tekniset tiedot

Parametri	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Paino	6,8 g	6,2 g
Nimelliskapasiteetti	550 mAh	560 mAh
Litiumin määrä	0,15 g	0,18 g
Käyttölämpötila	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Kemiallinen koostumus

Ainesosa	CAS-nro	Maxell	Panasonic
Teräs	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangaanidioksidi (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propyleenikarbonaatti (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Ainesosa	CAS-nro	Maxell	Panasonic
1,2-Dimetyoksietaani (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Litium / litiumseos (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafiitti (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polypropyleenisulfidi (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropeeni (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Litiumperkloraaatti (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3- Propaansultoni	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kriittiset raaka-aineet (>0,1 % massapitoisuus)

Asetuksen (EU) 2024/1252 mukaisesti:

Kriittinen raaka-aine	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangaani (MnO ₂ :sta)	16 – 22 %	8 – 32 %
Litium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Luonnongrafiitti	1 – 4 %	-

Turvallisuusohjeet



VAARA

Vääränlaisen käsittelyn vaarat:

Tulipalo-/räjähdysvaara kuumennettaessa yli 100°C.

Nieleminen voi olla hengenvaarallista (syövyttävät vammat 2 tunnissa).

Vuoto voi ärsyttää ihoa ja silmiä.

Turvatoimenpiteet:

- Pidä lasten ulottumattomissa
- Älä kuumenna, puhkaise tai heitä tuleen
- Älä oikosulje
- Älä lataa
- Älä avaa

Palontorjunta:

- Alkoholinkestävä vaahto, kuiva hiekka, CO₂, käytä hengityssuojainta

Hävittäminen ja kierrätys



Älä hävitä talousjätteen mukana!

Erilliskeräys EU:n akkuasetuksen mukaisesti.

Maksuton palautus keräyspisteisiin tai jälleenmyyjille.

Informations conformément au Règlement sur les batteries de l'UE 2023/1542, Annexe VI, Partie A

L'appareil est équipé de l'une des deux batteries décrites ci-dessous.

Informations sur le fabricant

Batterie	Fabricant	Adresse	Contact
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japon	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japon	www.panasonic.com/energy

Catégorie et identification de la batterie

- Catégorie : Batterie d'appareil (pile bouton)
- Type : Pile bouton résistante à la chaleur au lithium-dioxyde de manganèse
- Système chimique : Lithium–dioxyde de manganèse (Li-MnO₂), primaire (non rechargeable)
- Tension nominale : 3,0 V

Batterie	Désignation du modèle	Numéro d'article	Dimensions
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Informations de production

Batterie	Lieu de fabrication
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japon
Panasonic	Bekasi, Java occidentale, Indonésie

Date de production

Date de production : voir le marquage sur la batterie.

Données techniques

Paramètre	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Poids	6,8 g	6,2 g
Capacité nominale	550 mAh	560 mAh
Contenu en lithium	0,15 g	0,18 g
Température de fonctionnement	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Composition chimique

Composant	No CAS	Maxell	Panasonic
Acier	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Dioxyde de manganèse (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Carbonate de propylène (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Composant	No CAS	Maxell	Panasonic
1,2-Diméthoxyéthane (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lithium / alliage de lithium (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Graphite (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Sulfure de polypropylène (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropylène (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Perchlorate de lithium (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propane sultone	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Matières premières critiques (>0,1 % de fraction massique)

Selon le Règlement (UE) 2024/1252 :

Matière première critique	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Manganèse (issu de MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lithium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Graphite naturel	1 – 4 %	-

Instructions de sécurité



DANGER

Risques liés à une mauvaise manipulation :

Risque d'incendie/explosion en cas de chauffage au-dessus de 100°C.
L'ingestion peut être mortelle (brûlures caustiques en moins de 2 heures).
Une fuite peut irriter la peau et les yeux.

Mesures de sécurité :

- Tenir hors de portée des enfants
- Ne pas chauffer, percer ou jeter au feu
- Ne pas court-circuiter
- Ne pas recharger
- Ne pas ouvrir

Lutte contre l'incendie :

- Mousse résistante à l'alcool, sable sec, CO₂, porter un appareil respiratoire

Élimination et recyclage



Ne pas éliminer avec les déchets ménagers !

Collecte séparée conformément au Règlement sur les batteries.
Retour gratuit en points de collecte ou chez les distributeurs.

Információk az EU akkumulátor-rendeletének (2023/1542) VI. melléklete A. része szerint

A készülékbe az alábbiakban leírt két akkumulátor egyikét szerelték be.

Gyártói információk

Akkumulátor	Gyártó	Cím	Kapcsolat
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japán	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japán	www.panasonic.com/energy

Akkumulátor-kategória és azonosítás

- Kategória: Készülékakkumulátor (gombelem)
- Típus: Hőálló lítium-mangán-dioxid gombelem
- Kémiai rendszer: Lítium-mangán-dioxid (Li-MnO₂), primer (nem tölthető)
- Névleges feszültség: 3,0 V

Akkumulátor	Modellmegnevezés	Cikkszám	Méretek
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Gyártási információk

Akkumulátor	Gyártási hely
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japán
Panasonic	Bekasi, Nyugat-Jáva, Indonézia

Gyártási dátum

Gyártási dátum: lásd a jelölést az akkumulátoron.

Műszaki adatok

Paraméter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Tömeg	6,8 g	6,2 g
Névleges kapacitás	550 mAh	560 mAh
Lítiumtartalom	0,15 g	0,18 g
Üzemi hőmérséklet	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Kémiai összetétel

Komponens	CAS-szám	Maxell	Panasonic
Acél	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangán-dioxid (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propilén-karbonát (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Komponens	CAS-szám	Maxell	Panasonic
1,2-Dimetoxi-etán (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lítium / lítiumötvözet (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafít (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polipropilén-szulfid (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polipropilén (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Lítium-perklorát (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propán-szulfon	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritikus nyersanyagok (>0,1 % tömegarány)

Az (EU) 2024/1252 rendelet szerint:

Kritikus nyersanyag	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangán (MnO ₂ -ből)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lítium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Természetes grafit	1 – 4 %	-

Biztonsági utasítások



VESZÉLY

A nem megfelelő kezelés veszélyei:

Tűz- és robbanásveszély 100°C feletti hevítés esetén.

Lenyelés esetén halálos lehet (2 órán belüli maró sérülések).

A szivárgás irritálhatja a bőrt és a szemet.

Biztonsági intézkedések:

- Gyermekektől távol tartandó
- Ne melegítse, ne szűrje át, ne dobja tűzbe
- Ne rövidre zárja
- Ne töltsé
- Ne nyissa ki

Tűzoltás:

- Alkoholálló hab, száraz homok, CO₂; légzésvédelem használata szükséges

Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



Ne dobja háztartási hulladékba!

Szelektív gyűjtés az EU akkumulátor-rendelete szerint.

Ingyenes visszavétel gyűjtőpontokon vagy kereskedőknél.

Informazioni conformi al Regolamento UE sulle Batterie 2023/1542, Allegato VI, Parte A

L'apparecchio è dotato di una delle due batterie descritte di seguito.

Informazioni sul produttore

Batteria	Produttore	Indirizzo	Contatto
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Giappone	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Giappone	www.panasonic.com/energy

Categoria e identificazione della batteria

- Categoria: Batteria per dispositivi (pila a bottone)
- Tipo: Pila a bottone al litio-diossido di manganese resistente al calore
- Sistema chimico: Litio-diossido di manganese (Li-MnO₂), primaria (non ricaricabile)
- Tensione nominale: 3,0 V

Batteria	Designazione modello	Numero articolo	Dimensioni
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Informazioni di produzione

Batteria	Luogo di produzione
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Giappone
Panasonic	Bekasi, Giava Occidentale, Indonesia

Data di produzione

Data di produzione: vedere la marcatura sulla batteria.

Dati tecnici

Parametro	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Peso	6,8 g	6,2 g
Capacità nominale	550 mAh	560 mAh
Contenuto di litio	0,15 g	0,18 g
Temperatura di esercizio	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Composizione chimica

Componente	Numero CAS	Maxell	Panasonic
Acciaio	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Diossido di manganese (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Carbonato di propilene (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Componente	Numero CAS	Maxell	Panasonic
1,2-Dimetossietano ($C_4H_{10}O_2$)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Litio / lega di litio (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafite (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Solfuro di polipropilene (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polipropilene (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Perclorato di litio ($LiClO_4$)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propansultone	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Materie prime critiche (>0,1 % frazione massica)

Secondo il Regolamento (UE) 2024/1252:

Materia prima critica	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Manganese (da MnO_2)	16 – 22 %	8 – 32 %
Litio	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafite naturale	1 – 4 %	-

Istruzioni di sicurezza



PERICOLO

Rischi in caso di uso improprio:

Rischio di incendio/esplosione se riscaldata oltre 100°C.

L'ingestione può essere letale (ustioni corrosive entro 2 ore).

La perdita può irritare pelle e occhi.

Misure di sicurezza:

- Tenere lontano dai bambini
- Non riscaldare, perforare o gettare nel fuoco
- Non cortocircuitare
- Non ricaricare
- Non aprire

Spegnimento incendi:

- Schiuma resistente all'alcol, sabbia secca, CO_2 , utilizzare protezione respiratoria

Smaltimento e riciclaggio:



Non smaltire nei rifiuti domestici!

Raccolta separata secondo il Regolamento UE sulle batterie.

Restituzione gratuita presso punti di raccolta o rivenditori.

Informatie volgens de EU-Batterijverordening 2023/1542, Bijlage VI, Deel A

In het apparaat is een van de twee hieronder beschreven batterijen geplaatst.

Fabrikant informatie

Batterij	Fabrikant	Adres	Contact
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japan	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan	www.panasonic.com/energy

Batterijcategorie en identificatie

- Categorie: Apparaatbatterij (knoopcel)
- Type: Hittebestendige lithium-mangaan-dioxide knoopcel
- Chemisch systeem: Lithium-mangaan-dioxide (Li-MnO₂), primair (niet-oplaadbaar)
- Nominale spanning: 3,0 V

Batterij	Modelaanduiding	Artikelnummer	Afmetingen
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Productie-informatie

Batterij	Productieplaats
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japan
Panasonic	Bekasi, West Java, Indonesia

Productiedatum

Productiedatum: zie markering op de batterij.

Technische gegevens

Parameter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Gewicht	6,8 g	6,2 g
Nominale capaciteit	550 mAh	560 mAh
Lithiumgehalte	0,15 g	0,18 g
Bedrijfstemperatuur	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Chemische samenstelling

Component	CAS-nr.	Maxell	Panasonic
Staal	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangaandioxide (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propyleencarbonaat (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Component	CAS-nr.	Maxell	Panasonic
1,2-Dimethoxyethaan ($C_4H_{10}O_2$)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lithium / lithiumlegering (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafiet (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polyphenyleensulfide (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropyleen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Lithiumperchloraat ($LiClO_4$)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propaan sulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritieke grondstoffen (>0,1 % massafractie)

Volgens Verordening (EU) 2024/1252:

Kritieke grondstof	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangaan (uit MnO_2)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lithium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Natuurlijke grafiet	1 – 4 %	-

Veiligheidsinstructies



GEVAAR

Gevaren bij onjuist gebruik:

Brand-/explosiegevaar bij verhitting boven 100°C.

Inslikken kan dodelijk zijn (bijtende verwondingen binnen 2 uur).

Lekken kan huid en ogen irriteren.

Veiligheidsmaatregelen:

- Buiten bereik van kinderen houden
- Niet verhitten, doorboren of in het vuur gooien
- Niet kortsluiten
- Niet opladen
- Niet openen

Brandbestrijding:

- Alcoholbestendig schuim, droog zand, CO_2 ; ademhalingsbescherming gebruiken

Verwijdering en recycling



Niet bij het huishoudelijk afval weggooien!

Gescheiden inzameling volgens de EU-Batterijverordening.

Gratis inlevering bij inzamelpunten of verkooppunten.

Informasjon i henhold til EUs batteriforordning 2023/1542, Vedlegg VI, Del A

Enheten er utstyrt med ett av de to batteriene som beskrives nedenfor.

Produsentinformasjon

Batteri	Produsent	Adresse	Kontakt
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japan	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan	www.panasonic.com/energy

Batterikategori og identifikasjon

- Kategori: Enhetsbatteri (knappcelle)
- Type: Varmeresistent litium-mangandioksid knappcelle
- Kjemisk system: Litium-mangandioksid (Li-MnO₂), primær (ikke oppladbar)
- Nominell spenning: 3,0 V

Batteri	Modellbetegnelse	Artikkelnummer	Dimensjoner
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)

Produksjonsinformasjon

Batteri	Produksjonssted
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japan
Panasonic	Bekasi, West Java, Indonesia

Produksjonsdato

Produksjonsdato: se merking på batteriet.

Tekniske data

Parameter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Vekt	6,8 g	6,2 g
Nominell kapasitet	550 mAh	560 mAh
Litiuminnhold	0,15 g	0,18 g
Driftstemperatur	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Kjemisk sammensetning

Komponent	CAS-nr.	Maxell	Panasonic
Stål	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangandioksid (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %

Komponent	CAS-nr.	Maxell	Panasonic
Propylencarbonat (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %
1,2-Dimethoxyethan (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Litium / litiumlegering (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafitt (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polyphenylensulfid (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropylen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Litiumperklorat (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propansulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritiske råmaterialer (>0,1 % massefraksjon)

I henhold til forordning (EU) 2024/1252:

Kritisk råmateriale	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangan (fra MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Litium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Naturlig grafitt	1 – 4 %	-



FARE

Farer ved feil håndtering:

Brann-/eksplosjonsfare ved oppvarming over 100°C.
Svelging kan være dødelig (etseskader innen 2 timer).
Lekkasje kan irritere hud og øyne.

Sikkerhetstiltak:

- Holdes utenfor barns rekkevidde
- Ikke varme opp, punktere eller kaste i ild
- Ikke kortslutte
- Ikke lade
- Ikke åpne

Brannslukking:

- Alkoholbestandig skum, tørt sand, CO₂; bruk åndedrettsvern

Avhending og resirkulering:



Ikke kast i husholdningsavfall!

Separat innsamling i henhold til EUs batteriforordning.
Gratis innlevering hos innsamlingspunkter eller forhandlere.

Informacje zgodne z Rozporządzeniem UE w sprawie baterii 2023/1542, Załącznik VI, Część A

W urządzeniu zainstalowano jeden z dwóch opisanych poniżej akumulatorów.

Informacje o producencie

Bateria	Producent	Adres	Kontakt
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japonia	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japonia	www.panasonic.com/energy

Kategoria i identyfikacja baterii

- Kategoria: Bateria urządzeniowa (bateria guzikowa)
- Typ: Odporna na wysoką temperaturę bateria litowo-manganowa (Li-MnO₂)
- System chemiczny: Lit-dwutlenek manganu (Li-MnO₂), bateria pierwotna (nieładowalna)
- Napięcie znamionowe: 3,0 V

Bateria	Oznaczenie modelu	Numer artykułu	Wymiary
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (maks.)

Informacje produkcyjne

Bateria	Miejsce produkcji
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japonia
Panasonic	Bekasi, Jawa Zachodnia, Indonezja

Data produkcji

Data produkcji: patrz oznaczenie na baterii.

Dane techniczne

Parametr	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Masa	6,8 g	6,2 g
Pojemność znamionowa	550 mAh	560 mAh
Zawartość litu	0,15 g	0,18 g
Temperatura pracy	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Skład chemiczny

Składnik	Nr CAS	Maxell	Panasonic
Stal	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Dwutlenek manganu (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Węglan propylenu (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Składnik	Nr CAS	Maxell	Panasonic
1,2- Dimetoksyetan ($C_4H_{10}O_2$)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lit / stop litu (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafit (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Sulfid polipropylenu (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polipropylen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Nadchloran litu ($LiClO_4$)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propanosulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Krytyczne surowce (>0,1 % udziału masowego)

Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2024/1252:

Krytyczny surowiec	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangan (z MnO_2)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lit	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafit naturalny	1 – 4 %	-

Instrukcje bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenia związane z nieprawidłowym obchodzeniem się z substancją:

Ryzyko pożaru/wybuchu przy podgrzaniu powyżej 100°C.

Połknięcie może być śmiertelne (oparzenia żrące w ciągu 2 godzin).

Wycieki mogą podrażniać skórę i oczy.

Środki bezpieczeństwa:

- Trzymać z dala od dzieci
- Nie podgrzewać, nie przekłuwać ani nie wrzucać do ognia
- Nie zwierzać
- Nie ładować
- Nie otwierać

Gaszenie pożaru:

- Piana odporna na alkohol, suchy piasek, CO_2 ; stosować ochronę dróg oddechowych

Utylizacja i recykling



Nie wyrzucać do odpadów komunalnych!

Zbiórka selektywna zgodnie z unijnym rozporządzeniem.

Bezpłatny zwrot w punktach zbiórki lub u sprzedawców.

Informações de acordo com o Regulamento Europeu de Baterias 2023/1542, Anexo VI, Parte A

O aparelho tem instalada uma das duas baterias descritas a seguir.

Informações do fabricante

Bateria	Fabricante	Endereço	Contacto
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japão	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japão	www.panasonic.com/energy

Categoria e identificação da bateria

- Categoria: Bateria para dispositivos (pilha tipo botão)
- Tipo: Pilha tipo botão resistente ao calor, lítio-dióxido de manganês
- Sistema químico: Lítio-dióxido de manganês (Li-MnO₂), primária (não recarregável)
- Tensão nominal: 3,0 V

Bateria	Designação do modelo	Número do artigo	Dimensões
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (máx.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (máx.)

Informações de produção

Bateria	Local de fabrico
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japão
Panasonic	Bekasi, Java Ocidental, Indonésia

Data de produção

Data de produção: ver marcação na bateria.

Dados técnicos

Parâmetro	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Massa	6,8 g	6,2 g
Capacidade nominal	550 mAh	560 mAh
Conteúdo de lítio	0,15 g	0,18 g
Temperatura de funcionamento	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Composição química

Componente	Nº CAS	Maxell	Panasonic
Aço	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Dióxido de manganês (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %

Componente	Nº CAS	Maxell	Panasonic
Carbonato de propileno (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %
1,2-Dimetoxietano (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Lítio / liga de lítio (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafite (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Sulfeto de polipropileno (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polipropileno (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Perclorato de lítio (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3- Propanosulfona	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Matérias-primas críticas (>0,1 % fração mássica)

De acordo com o Regulamento (UE) 2024/1252:

Matéria-prima crítica	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Manganês (de MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Lítio	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafite natural	1 – 4 %	-

Instruções de segurança



PERIGO

Riscos em caso de manuseamento inadequado:

Risco de incêndio/explosão ao aquecer acima de 100°C.

A ingestão pode ser fatal (lesões corrosivas em menos de 2 horas).

O vazamento pode irritar a pele e os olhos.

Medidas de segurança:

- Manter fora do alcance das crianças
- Não aquecer, perfurar ou atirar ao fogo
- Não provocar curto-circuito
- Não recarregar
- Não abrir

Combate a incêndio:

- Espuma resistente ao álcool, areia seca, CO₂; usar proteção respiratória

Eliminação e reciclagem



Não descartar no lixo doméstico!

Recolha seletiva conforme o Regulamento Europeu de Baterias.

Devolução gratuita em pontos de recolha ou comerciantes.

Information enligt EU:s batteriförordning 2023/1542, Bilaga VI, Del A

Enheten är utrustad med ett av de två batterier som beskrivs nedan.

Tillverkarinformation

Batteri	Tillverkare	Adress	Kontakt
CR2450HR	Maxell, Ltd. (Energy Division)	5, Takumidai, Ono-shi, Hyogo 675-1322, Japan	www2.maxell.co.jp
CR2450B	Panasonic Energy Co., Ltd.	1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan	www.panasonic.com/energy

Batterikategori och identifiering

- Kategori: Enhetsbatteri (knappcell)
- Typ: Värmeresistent litium-mangandioxid-knappcell
- Kemiskt system: Litium-mangandioxid (Li-MnO₂), primär (ej uppladdningsbar)
- Nominell spänning: 3,0 V

Batteri	Modellbeteckning	Artikelnummer	Mått
Maxell	CR2450HR CON X / CR2450HR	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)
Panasonic	CR2450B	AAA2215190000	Ø 24,5 mm × 5,0 mm (max.)

Produktionsinformation

Batteri	Tillverkningsort
Maxell	Ono-shi, Hyogo, Japan
Panasonic	Bekasi, Västra Java, Indonesien

Produktionsdatum

Produktionsdatum: se märkning på batteriet.

Tekniska data

Parameter	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Vikt	6,8 g	6,2 g
Nominell kapacitet	550 mAh	560 mAh
Litiuminnehåll	0,15 g	0,18 g
Arbetstemperatur	-40°C ... +125°C	-40°C ... +105°C

Kemisk sammansättning

Komponent	CAS-nr.	Maxell	Panasonic
Stål	7439-89-6, 7440-47-3	40 – 55 %	30 – 85 %
Mangandioxid (MnO ₂)	1313-13-9	25 – 35 %	12 – 50 %
Propylencarbonat (C ₄ H ₆ O ₃)	108-32-7	3 – 6 %	2,5 – 7 %

Komponent	CAS-nr.	Maxell	Panasonic
1,2-Dimetoxietan (C ₄ H ₁₀ O ₂)	110-71-4	2 – 5 %	1,5 – 3,5 %
Litium / litiumlegering (Li)	7439-93-2	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Grafit (C)	7782-42-5	1 – 4 %	-
Polypropylensulfid (PPS)	9016-75-5	2 – 6 %	-
Polypropen (PP)	9003-07-0	-	0,5 – 10 %
Litiumperklorat (LiClO ₄)	7791-03-9	0,1 – 1 %	0,2 – 0,7 %
1,3-Propansulton	1120-71-4	0,1 – 1 %	-

Kritiska råmaterial (>0,1 % massfraktion)

Enligt förordning (EU) 2024/1252:

Kritiskt råmaterial	Maxell CR2450HR	Panasonic CR2450B
Mangan (från MnO ₂)	16 – 22 %	8 – 32 %
Litium	1 – 4 %	0,5 – 6 %
Naturlig grafit	1 – 4 %	-

Säkerhetsinstruktioner

 FARA	Risker vid felaktig hantering: Brand-/explosionsrisk vid upphettning över 100°C. Förtäring kan vara dödlig (frätande skador inom 2 timmar). Läckage kan irritera hud och ögon.
	Säkerhetsåtgärder: - Förvara utom räckhåll för barn - Upphetta inte, punktera inte och kasta inte i eld - Kortslut inte - Ladda inte - Öppna inte

Brandbekämpning:

- Alkoholresistent skum, torr sand, CO₂; använd andningsskydd

Avfallshantering och återvinning



Kasta inte i hushållsavfall!

Separat insamling enligt EU:s batteriförordning.

Kostnadsfri återlämning vid insamlingspunkter eller återförsäljare.

EU Declaration of Conformity¹

Equipment²

TSU® 2.0 Tachograph Simulator Unit 1391 2a

Manufacturer³

VDO / AUMOVIO Germany GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 45,
78052 Villingen-Schwenningen
Germany

Trade Name⁴

VDO

CE Requirements⁵

We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Regulation No. 2023/1542/EU concerning batteries and waste batteries. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. ^{5a}

Model Number⁶

TSU 1391.xxxxxx

Other directives and regulations⁷

ECE R10 Rev. 06/02, ECE R118 Rev. 04/01

VO (EU) 2023/1542

Original non-EU manufacturer of battery “Coin Type Lithium Manganese Dioxide Battery”, model CR2450HR CON X (AAA2215190000), CR2450HR, Maxell, Ltd. Takumidai 5, Ono-shi, Hyogo, 675-1322 Japan ^{7a}

Original non-EU manufacturer of battery “Coin Primary lithium batteries”, Model CR2450B, Panasonic Energy Co. Ltd., 1-1 Matsushita-cho, Moriguchi City, Osaka, 570-8511, Japan^{7b}

Additional Information⁸

This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail. ^{8a}

Villingen-Schwenningen, September 10, 2026

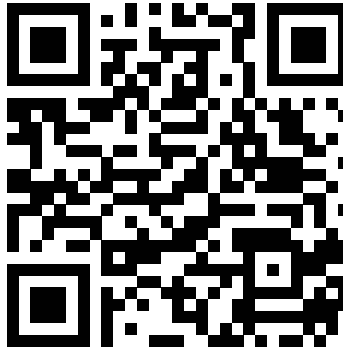
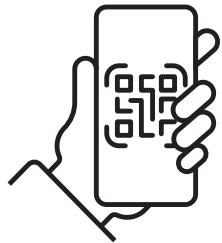
AUMOVIO Germany GmbH

Pierre Blüher
Head of Homology

Digitally signed by Pierre
Blueher
DN: cn=Pierre Blueher,
o=PSHO, ou=AM CSV,
email=pierre.2.blueher@aum
ovio.com, c=DE
Date: 2026.09.14 13:20:38
+03'00'

Rothe, Ulrich
Head of Quality

Digital unterschrieben von Ulrich Rothe
CN: cn=Ulrich Rothe, o=AUMOVIO SE,
ou=AM CSV Q,
email=ulrich.rothe@aumovio.com, c=DE
Datum: 2026.09.14 13:35:04 +02'00'



<https://www.fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

DOC Translation Annex

Legend:

Language Code (ISO 693-1)	Language name		Applicable Country
	(in English)	in local language (endonym)	
EN	English	English	Ireland, Malta, United Kingdom
DE	German	Deutsch	Austria, Belgium, Luxembourg, Germany, Switzerland
BG	Bulgarian	български език	Bulgaria
ET	Estonian	Eesti keel	Estonia
FI	Finnish	suomen kieli	Finland
EL	Greek	Νέα Ελληνικά	Cyprus, Greece
ES	Spanish; Castilian	español; castellano	Spain
FR	French	français	Belgium, Luxembourg, France, Switzerland
HU	Hungarian	magyar nyelv	Hungary
IT	Italian	italiano; lingua italiana	Italy
HR	Croatian	hrvatski	Croatia
LT	Lithuanian	lietuvių kalba	Lithuania
LV	Latvian	Latviešu valoda	Latvia
NL	Dutch; Flemish	Nederlands; Vlaams	Belgium, Netherlands
PL	Polish	Język polski	Poland
PT	Portuguese	português	Portugal
RO	Romanian; Moldavian; Moldovan	limba română	Romania
SV	Swedish	svenska	Finland, Sweden
SK	Slovak	slovenčina; slovenský jazyk	Slovakia
SL	Slovenian	slovenski jezik; slovenščina	Slovenia
CS	Czech	čeština; český jazyk	Czech Republic
IS	Icelandic	íslenska	Iceland
TR	Turkish	Türkçe	Cyprus, Türkiye
SR	Serbian	српски, srpski	Serbia
SQ	Albanian	Shqip	Albania
MK	Macedonian	македонски јазик	North Macedonia
BS	Bosnian	bosanski; босански	Bosnia and Herzegovina

Translation:

1	(EN) EU Declaration of Conformity (DE) EU-Konformitätserklärung (BG) ЕС декларация за съответствие (ET) ELi vastavusdeklaratsioon (FI) EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (ES) Declaración de conformidad CE (FR) Déclaration de conformité UE (HU) EU-megfelelőségi nyilatkozat (IT) Dichiarazione di conformità UE (HR) EU izjava o skladnosti (LT) ES atitikties deklaracija (LV) ES atbilstības deklarācija (NL) EU-conformiteitsverklaring (PL) Deklaracja zgodności UE (PT) Declaração de conformidade UE (RO) Declarație de conformitate UE (SV) EU-försäkran om överensstämmelse (SK) ES vyhlásenie o zhode (SL) EU Izjava EU o skladnosti (CS) EU prohlášení o shodě (IS) Samræmisyfirlýsing ESB (TR) AB Uygunluk Beyanı (SR) EU Deklaracija o usaglašenosti (SQ) Deklarata e konformitetit të BE-së (MK) Декларација за усогласеност на ЕУ (BS) EU Deklaracija o usklađenosti
2	(EN) Equipment (DE) Gerät (BG) Оборудване (ET) Seadmed (FI) Laitteet (EL) Συσκευή (ES) Aparato (FR) Appareil (HU) Berendezések (IT) Apparecchio (HR) Oprema (LT) Prietaisas (LV) Ierīce (NL) Apparaat (PL) Urządzenie (PT) Aparelho (RO) Aparat (SV) Utrustning (SK) Zariadenie (SL) Naprava (CS) Zařízení (IS) Búnaður (TR) Ekipman (SR) Опрема (SQ) Pajisje (MK) Опрема (BS) Oprema
2a	(EN) TSU® 2.0 Tachograph Simulator Unit 1391 (DE) TSU® 2.0 Fahrtenstreiber-Simulatoreinheit 1391 (BG) TSU® 2.0 Симулатор на тахограф 1391 (ET) TSU® 2.0 Sõidumeeriku simulaatori seade 1391 (FI) TSU® 2.0 Ajopiirturisimulaattoriyksikkö 1391 (EL) TSU® 2.0 Μονάδα προσομοίωσης ταχογράφου 1391 (ES) TSU® 2.0 Unidad simuladora de tacógrafo 1391 (FR) TSU® 2.0 Unité de simulation de tachygraphe 1391 (HU) TSU® 2.0 Tachográf szimulátor egység 1391 (IT) TSU® 2.0 Unità simulatore tachigrafo 1391

	(HR) TSU® 2.0 Jedinica simulatora tahografa 1391 (LT) TSU® 2.0 Tachografo simulatoriaus blokas 1391 (LV) TSU® 2.0 Tahogrāfa simulatora bloks 1391 (NL) TSU® 2.0 Tachograafsimulatoreenheid 1391 (PL) TSU® 2.0 Jednostka symulatora tachografu 1391 (PT) TSU® 2.0 Unidade Simuladora de Tacógrafo 1391 (RO) TSU® 2.0 Unitate Simulator Tahograf 1391 (SV) TSU® 2.0 Färdskrivarsimulatorenhet 1391 (SK) TSU® 2.0 Simulátor tachografu 1391 (SL) TSU® 2.0 Enota simulatorja tahografa 1391 (CS) TSU® 2.0 Simulátor tachografu 1391 (IS) TSU® 2.0 Ökutækjahermir 1391 (TR) TSU® 2.0 Takograf Simülator Ünitesi 1391 (SR) TSU® 2.0 Јединица симулатора тахографа 1391 (SQ) TSU® 2.0 Njësia e Simulimit të Tahografit 1391 (MK) TSU® 2.0 Единица за симулатор на тахограф 1391 (BS) TSU® 2.0 Jedinica simulatora tahografa 1391
3	(EN) Manufacturer (DE) Hersteller (BG) производител (ET) Tootja (FI) Valmistaja (EL) Κατασκευαστής (ES) Fabricante (FR) Fabricant (HU) Gyártó (IT) Produttore (HR) Proizvođač (LT) Gamintojas (LV) Ražotājs (NL) Fabrikant (PL) Producent (PT) Fabricante (RO) Producător (SV) Tillverkare (SK) Výrobca (SL) Proizvajalec (CS) Výrobce (IS) Framleiðandi (TR) Üretici (SR) Произвођач (SQ) Prodhuesi (MK) Производителот (BS) Proizvođač
4	(EN) Trade Name (DE) Handelsname (BG) Търговско име (ET) Kaubandusnimi (FI) Kauppanimi (EL) Εμπορική ονομασία (ES) Nombre comercial (FR) Nom commercial (HU) Kereskedelmi név (IT) Nome commerciale (HR) Trgovačko ime (LT) Prekybos pavadinimas (LV) Tirdzniecības nosaukums (NL) Handelsnaam (PL) Nazwa handlowa (PT) Nome comercial (RO) Denumirea comercială (SV) Handelsnamn (SK) Obchodné meno (SL) Trgovsko ime (CS) Obchodní jméno (IS) Viðskiptaheiti (TR) Ticari isim (SR) Трговачко име (SQ) Emri tregtar (MK) Трговско име (BS) Trgovačko ime
5	(EN) CE Requirements (DE) CE-Anforderungen (BG) CE изисквания (ET) CE nõuded (FI) CE-vaatimukset (EL) Απαιτήσεις CE (ES) Requisitos CE (FR) Exigences CE (HU) CE követelmények (IT) Requisiti CE (HR) CE zahtjevi (LT) CE reikalavimai (LV) CE prasības (NL) CE-vereisten (PL) Wymagania CE (PT) Requisitos CE (RO) Cerințe CE (SV) CE-krav (SK) CE požiadavky (SL) CE zahteve (CS) CE požadavky (IS) CE kröfur (TR) CE gereklilikleri (SR) CE захтеви (SQ) Kërkesat e CE (MK) CE барања (BS) CE zahtjevi
5a	(EN) We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Regulation No. 2023/1542/EU concerning batteries and waste batteries. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (DE) Wir als Hersteller erklären hiermit, dass das nachfolgend beschriebene Gerät bei bestimmungsgemäßer Verwendung den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht: Verordnung Nr. 2023/1542/EU über Batterien und Altbatterien. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. (BG) Като производител, ние декларираме с настоящото, че описаното по-долу оборудване, когато се използва по предназначение, е в съответствие със съответното хармонизирано законодателство на Съюза: Регламент № 2023/1542/ЕС относно батериите и отпадъците от батерии. Тази декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя. (ET) Käesolevaga kinnitame tootjana, et järgmine kirjeldatud seade on ettenähtud otstarbel kasutamisel kooskõlas asjakohase liidu ühtlustamisõigusaktiga: määrus nr 2023/1542/EL patareide ja patareijäätmete kohta. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. (FI) Valmistajana vakuutamme täten, että seuraavassa kuvattu laite, kun sitä käytetään aiotuun tarkoitukseen, on asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen: asetus nro 2023/1542/EU paristoista ja käytetyistä paristoista. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksinomaan valmistajan vastuulla. (EL) Ως κατασκευαστής, δηλώνουμε με την παρούσα ότι ο ακόλουθος περιγραφόμενος εξοπλισμός, όταν χρησιμοποιείται για τον προβλεπόμενο σκοπό του, συμμορφώνεται με την σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης: Κανονισμός αριθ. 2023/1542/ΕΕ σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. (ES) Como fabricante, declaramos que el equipo descrito a continuación, cuando se utiliza para su fin previsto, cumple con la legislación de armonización de la Unión pertinente: Reglamento n.º 2023/1542/UE sobre pilas y baterías usadas. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. (FR) En tant que fabricant, nous déclarons par la présente que l'équipement décrit ci-dessous, lorsqu'il est utilisé conformément à sa destination, est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne : le règlement n° 2023/1542/UE relatif aux piles et aux déchets de piles. Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. (HU) Gyártóként ezennel kijelentjük, hogy a következő leírt berendezés rendeltetésszerű használat esetén megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: az elemekről és a hulladékelemekről szóló 2023/1542/EU rendeletnek. Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére adjuk ki. (IT) In qualità di produttore, con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura descritta di seguito, se utilizzata per lo scopo previsto, è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Regolamento n. 2023/1542/UE relativo a pile e pile usate. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. (HR) Kao proizvođač ovime izjavljujemo da je sljedeća opisana oprema, kada se koristi za svoju namjenu, u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: Uredba br. 2023/1542/EU o baterijama i otpadnim baterijama. Ova izjava o skladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača. (LT) Mes, kaip gamintojas, šiuo dokumentu pareiškiame, kad toliau aprašyta įranga, naudojama pagal paskirtį, atitinka atitinkamus Sąjungos derinimo teisės aktus: Reglamentą Nr. 2023/1542/ES dėl baterijų ir baterijų atliekų. Ši atitikties deklaracija išduota išimtinai gamintojo atsakomybe. (LV) Mēs kā ražotājs ar šo apliecinām, ka tālāk aprakstītā iekārta, to lietojot paredzētajam mērķim, atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: Regula Nr. 2023/1542/ES par baterijām un bateriju atkritumiem. Šī atbilstības deklarācija ir izdota tikai un vienīgi uz ražotāja atbildību. (NL) Als fabrikant verklaren wij hierbij dat de volgende beschreven apparatuur, indien gebruikt voor het beoogde doel, voldoet aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie: Verordening nr. 2023/1542/EU betreffende batterijen en afgedankte batterijen. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant. (PL) Jako producent niniejszym oświadczamy, że opisany poniżej sprzęt, używany zgodnie z przeznaczeniem, jest zgodny z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej: Rozporządzeniem nr 2023/1542/UE w sprawie baterii i zużytych baterii. Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta. (PT) Nós, enquanto fabricantes, declaramos que o seguinte

	equipamento descrito, quando utilizado para o fim a que se destina, está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável: Regulamento n.º 2023/1542/UE relativo a pilhas e acumuladores usados. Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. (RO) În calitate de producător, declarăm prin prezenta că următoarele echipamente descrie, atunci când sunt utilizate în scopul prevăzut, sunt în conformitate cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii: Regulamentul nr. 2023/1542/UE privind bateriile și bateriile uzate. Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului. (SV) Vi som tillverkare försäkrar härmed att följande beskrivna utrustning, när den används för sitt avsedda ändamål, överensstämmer med relevant unionsharmoniseringslagstiftning: Förordning nr 2023/1542/EU om batterier och förbrukade batterier. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. (SK) Ako výrobca týmto vyhlasujeme, že nasledujúce opísané zariadenie, ak sa používa na určený účel, je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: Nariadenie č. 2023/1542/EU o batériách a použitých batériách. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. (SL) Kot proizvajalec s tem izjavljamo, da je opisana oprema, kadar se uporablja za predvideni namen, skladna z ustreznimi zakonodajno Unije: Uredba št. 2023/1542/EU o baterijah in odpadnih baterijah. Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. (CS) Jako výrobce tímto prohlašujeme, že níže popsané zařízení je při použití k určenému účelu v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: Nařízení č. 2023/1542/EU o bateriích a odpadních bateriích. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. (IS) Við, sem framleiðandi, lýsum því hér með yfir að eftirfarandi búnaður, þegar hann er notaður í tilætluðum tilgangi, er í samræmi við viðeigandi samræmingarlöggjöf Sambandsins: Reglugerð nr. 2023/1542/ESB um rafhlöður og notaðar rafhlöður. Þessi samræmisýfirlýsing er gefin út á ábyrgð framleiðanda. (TR) Üretici olarak, aşağıda açıklanan ekipmanın, amacına uygun kullanıldığında ilgili Birlik uyum mevzuatına uygun olduğunu beyan ederiz: Piller ve atık piller hakkındaki 2023/1542/EU sayılı Yönetmelik. Bu uygunluk beyanı, yalnızca üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir. (SR) Kao proizvođač, ovim izjavljujemo da je sledeća opisana oprema, kada se koristi za svoju namenu, u skladu sa relevantnim harmonizacionim zakonodavstvom Unije: Uredba br. 2023/1542/EU o baterijama i otpadnim baterijama. Ova izjava o usklađenosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.
6	(EN) Model Number (DE) Modellnummer (BG) Номер на модела (ET) Modelinumber (FI) Mallinnumero (EL) Αριθμός μοντέλου (ES) Número de modelo (FR) Numéro de modèle (HU) Modellszám (IT) Numero di modello (HR) Broj modela (LT) Modelio numeris (LV) Modeļa numurs (NL) Modelnummer (PL) Numer modelu (PT) Número do modelo (RO) Număr de model (SV) Modellnummer (SK) Číslo modelu (SL) Številka modela (CS) Číslo modelu (IS) Gerðarnúmer (TR) Model numarası (SR) Број модела (SQ) Numri i modelit (MK) Број на модел (BS) Broj modela
7	(EN) Other directives and regulations (DE) Weitere Richtlinien und Verordnungen (BG) Други директиви и регламенти (ET) Muud direktiivid ja määrused (FI) Muut direktiivit ja asetukset (EL) Άλλες οδηγίες και κανονισμοί (ES) Otras directivas y reglamentos (FR) Autres directives et règlements (HU) Egyéb irányelvek és rendeletek (IT) Altre direttive e regolamenti (HR) Ostale direktive i propisi (LT) Kitos direktyvos ir reglamentai (LV) Citas direktīvas un regulas (NL) Overige richtlijnen en verordeningen (PL) Inne dyrektywy i rozporządzenia (PT) Outras directivas e regulamentos (RO) Alte directive și regulamente (SV) Andra direktiv och förordningar (SK) Iné smernice a nariadenia (SL) Druge direktive in uredbe (CS) Další směrnice a nařízení (IS) Aðrar tilskipanir og reglugerðir (TR) Diğer yönetmelikler ve yönetmelikler (SR) Остале директиве и прописи (SQ) Direktiva dhe rregullore të tjera (MK) Други директиви и прописи (BS) Druge direktive i propisi
7a 7b	(EN) Original non-EU manufacturer of battery type; (DE) Ursprünglicher Nicht-EU-Hersteller des Batterietyps; (BG) Оригинал производител на батерии извън ЕС; (ET) Aku tüübi algne tootja väljaspool ELi; (FI) Alkuperäinen EU:n ulkopuolinen akun tyyppin valmistaja; (EL) Αρχικός κατασκευαστής τύπου μπαταρίας εκτός ΕΕ; (ES) Fabricante original no perteneciente a la UE del tipo d batería; (FR) Fabricant d'origine non européen du type de batterie; (HU) Az akkumulátor típusának eredeti, nem EU-beli gyártója; (IT) Produttore originale non UE del tipo di batteria; (HR) Originalni proizvođač izvan EU vrste baterije; (LT) Originalus ne ES gamintojas, gaminantis baterijų tipą; (LV) Oriģinālais baterijas tipa ražotājs, kas nav ES dalībvalsts; (NL) Originele niet-EU-fabrikant van het typebatterij; (PL) Oryginalny producent baterii spoza UE; (PT) Fabricante original não pertencente à UE do tipo de bateria; (RO) Producător original din afara UE al tipului de baterie; (SV) Ursprunglig tillverkare utanför EU av batterityp; (SK) Pôvodný výrobcabaterií mimo EÚ; (SL) Izvirni proizvajalec baterije, ki ni član EU; (CS) Původní výrobce baterie mimo EU; (IS) Upprunalegurframleiðandi utan ESB af rafhlöðutýpu; (TR) Pil tipinin orijinal AB dışı üreticisi; (SR) Оригинални произвођач ван ЕУ типа батерије; (SQ) Prodhues original jo-EU i tipit të baterisë; (MK) Оригинален производител што не е од ЕУ, тип на батерија; (BS) Originalniproizvođač izvan EU tipa baterije
8	(EN) Additional Information (DE) Weitere Informationen (BG) Допълнителна информация (ET) Lisateave (FI) Lisätietoja (EL) Πρόσθετες πληροφορίες (ES) información adicional (FR) Informations Complémentaires (HU) További információk (IT) Informazioni aggiuntive (HR) Dodatne informacije (LT) Papildoma informacija (LV) Papildinformācija (NL) Aanvullende informatie (PL) Informacje dodatkowe (PT) Informações adicionais (RO) Informații suplimentare (SV) Ytterligare information (SK) Ďalšie informácie (SL) Dodatne informacije (CS) Další informace (IS) Viðbótarupplýsingar (TR) Ek Bilgiler (SR) Додатне информације (SQ) Informacion shtesë (MK) Дополнителни информации (BS) Dodatne informacije

8a	(EN) This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail. (DE) Diese Erklärung bescheinigt die Konformität mit den genannten Richtlinien, stellt jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften dar. Die dem Produkt beiliegende Sicherheitsdokumentation ist im Einzelnen zu beachten. (BG) Тази декларация удостоверява съответствието с посочените директиви, но не предполага гаранция за свойствата. Документацията за безопасност, придружаваща продукта, трябва да бъде разгледана подробно. (ET) See deklaratsioon kinnitab vastavust nimetatud direktiividele, kuid ei anna mingit garantiid omaduste osas. Tootege kaasasolevat ohutusdokumentatsiooni tuleb hoolikalt läbi lugeda. (FI) Tämä vakuutus todistaa vaatimustenmukaisuuden määriteltyjen direktiivien kanssa, mutta ei tarkoita mitään ominaisuuksien takuuta. Tuotteen mukana tulevaa turvallisuudokumentaatiota on tarkasteltava yksityiskohtaisesti. (EL) Η παρούσα δήλωση πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τις καθορισμένες οδηγίες, αλλά δεν συνεπάγεται καμία εγγύηση για τις ιδιότητες. Η τεκμηρίωση ασφαλείας που συνοδεύει το προϊόν πρέπει να εξεταστεί λεπτομερώς. (ES) Esta declaración certifica la conformidad con las directivas especificadas, pero no implica garantía alguna de sus propiedades. La documentación de seguridad que acompaña al producto deberá examinarse detalladamente. (FR) Cette déclaration certifie la conformité aux directives spécifiées, mais n'implique aucune garantie quant aux propriétés. La documentation de sécurité accompagnant le produit doit être attentivement examinée. (HU) Ez a nyilatkozat igazolja a meghatározott irányelveknek való megfelelést, de nem jelent semmilyen garanciát a tulajdonságokra vonatkozóan. A termékhez mellékelt biztonsági dokumentációt részletesen figyelembe kell venni. (IT) La presente dichiarazione certifica la conformità alle direttive specificate, ma non implica alcuna garanzia sulle proprietà. La documentazione di sicurezza allegata al prodotto deve essere considerata attentamente. (HR) Ova izjava potvrđuje sukladnost s navedenim direktivama, ali ne podrazumijeva nikakvo jamstvo za svojstva. Potrebno je detaljno razmotriti sigurnosnu dokumentaciju koja prati proizvod. (LT) Ši deklaracija patvirtina atitiktį nurodytoms direktyvoms, tačiau nesuteikia jokios garantijos dėl savybių. Turi būti atidžiai perskaityta prie gaminio pridėta saugos dokumentacija. (LV) Šī deklarācija apliecina atbilstību noteiktajām direktīvām, bet neparedz nekādu īpašību garantiju. Detalizēti jāizskata produktam pievienotā drošības dokumentācija. (NL) Deze verklaring bevestigt de conformiteit met de vermelde richtlijnen, maar biedt geen garantie voor de eigenschappen. De bij het product meegeleverde veiligheidsdocumentatie dient zorgvuldig te worden bestudeerd. (PL) Niniejsza deklaracja potwierdza zgodność z określonymi dyrektywami, ale nie implikuje żadnej gwarancji właściwości. Należy szczegółowo zapoznać się z dokumentacją bezpieczeństwa dołączoną do produktu. (PT) Esta declaração certifica a conformidade com as diretivas especificadas, mas não implica qualquer garantia quanto às propriedades. A documentação de segurança que acompanha o produto deve ser analisada em detalhe. (RO) Această declarație certifică conformitatea cu directivele specificate, dar nu implică nicio garanție pentru proprietăți. Documentația de siguranță care însoțește produsul trebuie analizată în detaliu. (SV) Denna försäkran intygar överensstämmelse med de angivna direktiven men innebär ingen garanti för egenskaper. Säkerhetsdokumentationen som medföljer produkten ska beaktas i detalj. (SK) Toto vyhlásenie potvrdzuje zhodu so špecifikovanými smernicami, ale neznamená žiadnu záruku vlastností. Bezpečnostná dokumentácia priložená k výrobku je potrebná podrobne preštudovať. (SL) Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar ne pomeni nobenega jamstva za lastnosti. Varnostno dokumentacijo, ki je priložena izdelku, je treba natančno preučiti. (CS) Toto prohlášení potvrzuje shodu se specifikovanými směrnici, ale neznamená žádnou záruku vlastností. Je třeba podrobně prostudovat bezpečnostní dokumentaci přiloženou k výrobku. (IS) Þessi yfirlýsing staðfestir samræmi við tilgreindar tilskipanir en felur ekki í sér neina ábyrgð á eiginleikum. Öryggisgögn sem fylgja vörinni skulu skoðuð ítarlega. (TR) Bu beyan, belirtilen direktiflere uygunluğu onaylar, ancak herhangi bir özellik garantisi anlamına gelmez. Ürüne eşlik eden güvenlik dokümanları ayrıntılı olarak incelenmelidir. (SR) Ova deklaracija potvrđuje usaglašenost sa navedenim direktivama, ali ne podrazumeva nikakvu garanciju za svojstva. Bezbednosna dokumentacija koja prati proizvod mora se detaljno razmotriti. (SQ) Kjo deklarata vërteton konformitetin me direktivat e specifikuara, por nuk nënkupton ndonjë garanci për vetitë. Dokumentacioni i sigurisë që shoqëron produktin duhet të shqyrtohet në detaje. (MK) Ova deklaracija ja potvrđuva usoglasenosta so navedenite direktivi, no ne podrazbira nikakva garancija za svojstvata. Bezbednosnata dokumentacija što go pridružuva proizvodot treba detalno da se razгледа. (BS) Ova izjava potvrđuje usklađenost sa navedenim direktivama, ali ne podrazumijeva nikakvu garanciju za svojstva. Sigurnosna dokumentacija koja prati proizvod mora se detaljno razmotriti.
----	---